

H CR  
056  
R454-sc

# REVISTA COSTARRICENSE

PUBLICACION PARA EL HOGAR

SARA CASAL Vda. de QUIROS, Directora

SAN JOSE

COSTA RICA

AMERICA CENTRAL

Año VIII

Domingo 10 de Marzo de 1940

No. 413



Excmo. y Revmo. Monseñor Carlos Chiarlo  
Nuncio de Su Santidad



H  
056  
R454-sc  
0



## La cura de uvas

La sabiduría de la naturaleza, sus provisiones protectoras para el hombre, se expresan en multitud de manifestaciones de su inteligencia productora. Donde existe una enfermedad endémica se produce naturalmente el principio curativo. En las regiones palúdicas, por ejemplo, abunda la quina, que es el principio terapéutico que combate el mal.

Los fuertes calores del verano son causa originaria de multitud de dolencias, debidas a alteraciones en la digestión, fermentaciones intestinales e intoxicaciones diversas, que hacen de todo punto necesaria la depuración del organismo. Para ello la naturaleza ha elaborado un remedio tan eficaz como delicioso: las uvas. A fines del verano, cuando el organismo ha sufrido las consecuencias de los calores excesivos, nada mejor que una cura de uvas.

Este moderno tratamiento de las intoxicaciones, que está de moda en las principales ciudades europeas, no es tan moderno como se piensa, pues en la remota antigüedad, Plinio, el naturalista, acostumbraba someterse a ella durante dos meses cada año.

La Academia de Ciencias de París acaba de aconsejar, con su indiscutible autoridad, el empleo de las uvas para el tratamiento de diversas enfermedades: el artrismo, las congestiones del hígado, la gota, la litiasis biliar, la constipación y otras, entre ellas las afecciones cutáneas, que tanto preocupan a la mujer.

La explicación de esta influencia bienhechora de las uvas es sencilla. La vid extrae de la tierra ciertas sales que se acumulan en los granos del racimo. Y estas sales: el calcio, el sodio, el potasio, el hierro, el magnesio, son, precisamente, las que constituyen los principales elementos del

organismo humano. Esto sin contar las vitaminas esenciales para la vida y la salud, y que los granos de uva contienen en gran cantidad.

De lo dicho se deduce la acción saludable de las uvas, alimento completo, que al mismo tiempo tiene la virtud de alcalinizar la sangre, neutralizando así el exceso o aberraciones de la alimentación.

Iniciada la cura de uvas, poco se tarda en comprobar su influencia bienhechora. Lo primero que se advierte es el funcionamiento cada vez más normal del intestino, y con ello la desaparición del embotamiento mental que producen las intoxicaciones. Los riñones filtran con mucha mayor facilidad, y el hígado se descongiona, desapareciendo las molestias que su mal funcionamiento ocasiona.

Una verdadera cura de uvas consiste en la abolición total de los demás alimentos durante una cierta temporada. Muchas veces, sin embargo, las ocupaciones no permiten someterse a una cura estricta como sería esa. Esto no quiere decir que las personas ocupadas se vean privadas de los beneficios del tratamiento.

La ingestión de un kilo de uvas por día, a la hora de la comida, por la noche, bastará para mejorar rápidamente el estado general del organismo y producir paulatinamente el mismo resultado que la cura estricta. Si las afecciones a combatir son crónicas, y si el estómago lo permite, la ración cotidiana debe ser aumentada a dos kilos. Puede ocurrir que la pulpa de la uva resulte indigesta para ciertos estómagos delicados. En tal caso conviene tomar el jugo exprimido, pues el resultado será el mismo.

Una condición indispensable para el éxito de esta cura, consisten en que las uvas sean frescas.

## Betina de Holst Hijos

Acaba de recibir flecos y borlas plateados y dorados, panas para mantos en gran variedad de colores. Brocado para casullas, flores para altares de Iglesia, encajes para albas, galones dorados, plateados y de seda. Encajes de lino, lino para manteles de Iglesia, batista de lino.

**ESTA RECIBIENDO NOVEDADES DEL EXTERIOR**

DIRECTORA:  
SARA CASAL Vda. DE QUIROS  
Apartado 1239  
Teléfono 3707

OFICINA mi casa de  
habitación  
BARRIO: La California  
Av. 1ª Calles 27-29

# REVISTA COSTARRICENSE

PUBLICACION SEMANAL PARA EL HOGAR

Con la aprobación de la Autoridad Eclesiástica  
Bendecida y aprobada por Su Santidad Pío XI

Suscripción mensual

— de —

cuatro números

₡ 1.00

AÑO VIII

San José C. R., 10 de Marzo de 1940

No. 413

## EL AHORRO

De suma importancia para la formación del carácter de la juventud es inculcar la costumbre de ahorrar. Casi todos los niños reciben cinco ya sea de sus padres, parientes y amigos y muy pronto se nota en ellos la tendencia a ser gastones o a querer guardar lo que poseen. Hay niños que inmediatamente que tienen un cinco corren a la pulpería a comprar confites o un helado, lo importante es gastar el cinco recibido. Jamás piensan esos niños en guardar ese cinco en una alcancía y las madres tampoco les inculcan la costumbre del ahorro. Ellas dicen, un cinco no es nada. No piensa que los cinco forman los pesos y los pesos forman los cientos hasta formar un buen capital. Si desde la niñez guardan una parte de lo que reciben, poco a poco irán añadiendo economías que serán una sorpresa cuando llegue a su mayor edad.

En Europa el pueblo Belga es uno de los que más ahorran, y el pueblo francés también tiene muy arraigada la costumbre del ahorro. En Bélgica no hay una sola sirviente que no tenga su libreta de ahorros, por pobre que sea, siempre tiene sus 500 francos en el banco. En nuestros países no acostumbra inculcar el ahorro en ninguna forma. Si hace economías en la escuela es para gastarlas a fin de año. Eso no es ahorrar. Si a un niño se le enseña a ser económico, si se le enseña al ahorro, si se le hace comprender el valor del tiempo, ese niño indudablemente que será un hombre instruido porque habrá aprovechado todos

los minutos perdidos en estudiar, en atesorar conocimientos y jamás perdió su tiempo porque sabe que el tiempo es oro, y que el minuto perdido no se repone jamás. El niño que es económico, cuida de sus libros, de sus vestidos, cuida de sus muebles, recoge todo lo que puede utilizarse. Así por ejemplo, pocas personas guardan las estampillas usadas y si se recogen durante todo un año se queda sorprendido una del número de estampillas que se han reunido y si se venden se verá que su valor no es despreciable. Por ejemplo, una persona que conocemos recoge esas estampillas usadas y las obsequia la Sr. Rector del Seminario para enviar su valor a las misiones y ha habido vez de juntar tantas que cuyo valor ha ascendido a ₡ 17.00 y más. Con cinco colones se bautiza un paganito y se rescata de la esclavitud y se gana un cristiano.

La economía y el ahorro no es ser miserable, porque debe gastarse en lo que se necesita y luego lo que sobra guardarlo.

Hay muchas personas que son tan económicas que se convierten avaras, no dan limosna de acuerdo con sus haberes, la ropa usada la venden y muchas veces a precios elevadísimos. No sería más grato a los ojos de Nuestro Señor, obsequiar esa ropa vieja a personas vergonzantes?

No hay nada más hermoso que la generosidad, las personas que sienten placer en obsequiar, en hacer el bien a sus prójimos, son seres superiores, porque eso de tener un corazón generoso no es de personas vulga-

res. Se hereda la generosidad, además de heredarla, el ejemplo es un gran estímulo para la juventud; si en la juventud se vió que la limosna era la bendición del hogar en que pasaron los primeros años, si se palpó el placer que sentían nuestros padres al dar de comer al hambriento, vestir al desnudo, dar posada al peregrino, no es posible que esos sentimientos permanezcan estériles en nuestros corazones, tienen que fructificar y los hijos serán tan generosos como los padres.

El capital de los avaros es maldito y a menudo vemos que personas riquísimas, que no daban limosnas, ni contribuían para las obras de beneficencia ni del culto se esfuman como flor de un día y quienes los despilfarran son gentes que ni de la familia son. Hace poco supimos de un inmenso capital que se lo robaron un pariente cercano y el abogado que estaba de acuerdo con el pariente, quedando en la mayor miseria personas muy cercanas de la familia.

Volvemos a insistir con el ahorro, es necesario que en la escuela y en el hogar se preocupen por inculcar esta importante costumbre en los niños. Un país cuyos ciudadanos ahorran es un país que a cualquier momento puede disponer de los ahorros de los bancos y salvar situaciones difícilísimas. En Estados Unidos, en Francia, en Bélgica, cuando se ha necesitado se ha llamado a la filantropía de sus súbditos y en pocas horas los gobiernos han podido disponer de millones para sus urgentes necesidades patrióticas.

Pero sobre todo lo que hay que inculcar a los niños es el valor del tiempo; no perder un minuto en ocupaciones que no son provechosas; en Inglaterra, en Bélgica y en Francia las señoras están tan acostumbradas a no perder su tiempo que siempre están tejiendo, en el ferrocarril, en los parques, en todas partes ellas trabajan porque saben que el tiempo perdido hasta los santos lo lloran.



## AMOR, PAZ Y ALEGRÍA

EL OBJETO DE LA DEVOCION AL SAGRADO CORAZON, ES EL AMOR DEL CORAZON DE JESUS, PRINCIPALMENTE EN SU PASION Y EN LA EUCARISTIA

*El amor del Corazón de Jesús se ha revelado a Santa Gertrudis principalmente en los misterios de la Pasión y de la Santa Eucaristía.*

*Un día en que Sta. Gertrudis tenía afectuosamente y besaba el Crucifijo, Nuestro Señor le dijo: "Cada vez que el hombre obra así, o mira solamente con devoción un Crucifijo, la misericordia de Dios fija sus ojos sobre su alma. El hombre debería pensar entonces, en su corazón, que se le dirigen estas tiernas palabras: Mira cómo por tu amor, he querido ser enclavado, desnudo, desfigurado, cubierto de llagas, los miembros violentamente estirados en una cruz; y mi corazón te ama tan apasionadamente que, si fuera preciso, para salvarte, voluntariamente soportaría to-*

*avía, por ti solo, todo lo que he podido sufrir por la salvación del mundo entero." (III. 41).*

*Jesús reveló enseguida a Gertrudis el amor de su divino Corazón en la Eucaristía: "Mis delicias son estar entre los hijos de los hombres. Para contentar mi amor he instituido este Sacramento; me he obligado a quedar allí hasta el fin del mundo, y he querido que sea recibido frecuentemente. Si alguno apartase un alma de la Comunión, ese impedirá las delicias de mi corazón. — Todo lo he hecho para manifestar en la Eucaristía la ternura de mi Corazón. Cuando, impulsado por la vehemencia de mi amor, vengo a alguna alma por la Comunión, la colmo a ella misma de bienes; y todos los ha-*

bitantes del cielo, todos los habitantes de la tierra, todas las almas del purgatorio, sienten al mismo tiempo algún nuevo efecto de mi bondad.

**REFLEXIONES.** — El objeto propio de la devoción al Sagrado Corazón es el amor del divino Salvador manifestado principalmente en su Pasión y en la Santa Eucaristía. He aquí el objeto espiritual y sensible, a la vez, que se propone a nuestro amor: “*Inspice, et fac secundum exemplar.* (Ex. XXV. 40). Mirad y obrad según el modelo que se os ha propuesto! “Mirad, pues el objeto más digno de vuestra atención. ¡Si pudiese atraer, de tal manera, vuestras miradas, que vuestro Corazón se fijase en El para siempre! Si absorbiese vuestro espíritu de tal manera, que no pensárais más que en El y en la lección de amor que os da! Ojalá se grabase tan profundamente en vuestra memoria, que lo tuviéseis siempre presente en vuestros recuerdos! Ojalá se imprimiese en vuestra imaginación para purificarla y santificarla! Ojalá penetrase todas las potencias de vuestra alma para dirigirlas todas según la ley del amor! Miradle, pues os mira con tanta misericordia y ternura! Miradle, pues ha querido ser elevado sobre la tierra para atraer y fijar todas las miradas! Miradle, pues mirándole sereis curados de vuestras heridas, como antiguamente los Israelitas, mirando la serpiente de bronce! Miradle, pues es nuestra luz, nuestro Maestro y

nuestro guía en el camino de la salvación!

“*Et facsecundum—Y haced como El*”. Amad como El, sentid como El, vivid como El, puesto que El es el modelo propuesto por Dios Padre a los elegidos; puesto que El es la Sabiduría misma de Dios, manifestada al mundo para instruirlo; puesto que El es el poder mismo de Dios, desplegado para salvarnos; puesto que El es el jefe divino al cual es preciso permanecer unidos y de quien debéis siempre depender.

Luego, ¿qué ha hecho? ¿Qué lección nos da? ¿Qué modelo ofrece a nuestra imitación? NOS ha amado y se ha entregado por nosotros. El amor del Corazón de Jesús no es un amor estéril; es un amor que se demuestra en el sacrificio de la Pasión, que continúa y se aplica a cada uno de nosotros en el sacrificio de la Eucaristía: *Dilexit me et tradidit se. Me ha amado y se ha dado, se ha sacrificado por mí; me ha amado, me ama todavía, quiere amarme siempre; y continúa todavía, y continuará siempre dándose por mí. ¡He aquí el amor! ¡He aquí el Corazón de Jesús!*

Yo también, en verdad, como el Apóstol que se sentía instado por la caridad del Corazón de Jesús, no querría ver más que un objeto, no querría saber más que una ciencia: Jesús Crucificado.

Quisiera ocultarme para siempre en este Corazón de Jesús que ha sido abierto por mí en la Cruz; con El quisiera dar-

SOLO

# Jabón SAN LUIS

con su espuma menuda y PERSISTENTE, le dará a Ud.

**BUEN RENDIMIENTO**

EN EL LAVADO  
DE SU ROPA

**INDUSTRIAL SOAP Co.**  
Agustín Castro & Cía.

*me y sacrificarme por Dios y por mis hermanos, consumirme en sus llamas, perderme para siempre en un rayo de su amor.*

*¡Oh! Sí, Señor, haced que así sea! Amor, lo que hacéis, hacedlo cuanto antes! Amor, abismadme con vos en el Corazón de Jesús crucificado, para que mi grosera naturaleza sea consumida por sus llamas, y yo no viva más que de su santísima vida; abismadme en el Corazón de Jesús Eucarístico, para que mi sacrificio se continúe siempre con el suyo y que yo sea perpetuamente, con El una víctima de religión, de alabanza y de amor!*

**CONCLUSION PRACTICA.** — *El objeto espiritual y principal de la devoción al Sagrado Corazón es el amor de Nuestro Señor, dedicándose a la salvación*

*de los hombres, sobre todo por la Pasión y la Divina Eucaristía.*

*El objeto sensible es el Sagrado Corazón de Jesús, este verdadero Corazón de carne, unido hispostáticamente al Verbo divino, Corazón viviente en todos los tabernáculos, símbolo de la caridad sin límites que Jesucristo tiene para cada uno de nosotros; foco ardiente del amor, con que quiere abrasar la tierra; asilo de todos los corazones afligidos; fuente de delicias para nuestras almas y principio de todas las gracias; y sin embargo Corazón empapado de amargura, por la indiferencia e ingratitude de los hombres.*

*El objeto de nuestro culto relativo es la imagen del Sagrado Corazón de Jesús, representada, sea con lo que nos recuerde su Pasión, sea con lo que nos recuerde su vida eucarística.*

*(Continuará).*



## El Excmo. y Revmo. Monseñor Carlos Chiarlo

El Excmo. y Rvdmo. Monseñor Carlos Chiarlo, Nuncio de Su Santidad en Costa Rica, Nicaragua y Panamá parte el día 29 de marzo para Roma, después de haber permanecido entre nosotros varios años.

Mucho se le quiere y aprecia en Costa Rica a Monseñor Chiarlo porque hemos visto en él al representante digno, inteligente, celoso de la gloria de Dios. Su labor deja un recuerdo imperecedero en las personas que saben apreciar en lo que vale una labor constante en favor de nuestra santa religión y todo por la mayor gloria de Dios.

Jamás le fueron indiferentes ningún problema, ningún asunto que sirviera para enaltecer la Iglesia, la religión y sus ministros.

En él siempre hemos visto al representante de Su Santidad listo a darnos el consejo sabio, oportuno, la frase de aliento, y es por ello que sentimos de todo corazón su partida.

Que Dios lo acompañe y le recompense todo el bien que hizo en Costa Rica por su brillante labor y esperamos que con conocimiento de todas nuestras necesidades desde la Ciudad Santa continuará ayudándonos con sus oportunos servicios y con sus santas oraciones para que en Costa Rica vivamos en paz amando cada día más a nuestra santa religión para así amar a Dios como debe amársele cumpliendo sus leyes. Y nosotros le prometemos pedir mucho a Dios por su santificación y para que vea realizados sus más ardientes deseos.

Que tenga muy feliz viaje, y, le rogamos presentar nuestros humildes homenajes y respetos a Su Santidad Pío XII, pidiéndole su Paternal Bendición Para REVISTA COSTARRICENSE y para nosotros personalmente.

Sara Casal Vda. de Quirós

## Sin fe nada vale la mujer

La fé es un don de Dios que nos hace creer cuanto Dios ha revelado. Pero no solamente eso es vivir y ajustar la conducta a esa creencia. De modo que diremos en resumen, que tiene **verdadera fé** quien además de creer todos los misterios de la Religión de Jesucristo **cumple sus mandamientos, recibe sus sacramentos, practica obras de amor a Dios: de donde se deduce, que practicar la fé, es llevar una vida verdaderamente cristiana.**

Una mujer así, es un tesoro que vale la pena de poseerlo, no importa que no sea bella ni bonita; ella lleva en sí, la felicidad de su esposo y de su hogar. Porque antes de aceptar el amor de un hombre, lo pensará detenidamente, consultará con Dios si es su voluntad, y permanecerá fiel a su marido hasta el último momento de su vida. Ella será una madre cristiana formadora de hombres católicos, mujeres virtuosas y ciudadanos amantes de su patria. Formará un hogar de paz, llevará con paciencia su cruz, será el ángel protector de su marido, endulzará su vida, le consolará en sus penas y siendo apóstol dentro de su casa, **extenderá el reinado de Jesucristo** ampliamente.

Adquirir esa fe viva pues, que da tanto valor, debe ser el empeño de las jóvenes, para pasar este valle de lágrimas sufriendo, pero mirando como por un claro, el cielo a donde llegarán siendo virtuosas. Esto lo

alcanzará estudiando el catecismo explicado y orando mucho, porque nada se alcanza sin la oración.

Deberían entonces sencillamente repetir esta sencilla plegaria: **¡Señor, hazme buena, dadme a conocer tu voluntad y gracia para cumplirla!**

Después de lá fé la base de toda virtud es: **la Humanidad**, que consiste en considerar que ante Dios nada valemós, siendo capaces de los mayores crímenes sin su gracia, que las perfecciones del cuerpo pueden trocarse por fealdades en un momento por la enfermedad; el cuerpo más bello es asquerosa llaga, que todos los dotes del alma que poseemos, son de Dios y que todos los hombres hasta el más monstruo, son **nuestros legítimos hermanos**; por lo cual ¿por que ser orgullosas, altivas, vanidosas, si no valemós nada por el cuerpo? ¡si somos todos hijos de un solo padre!

La otra virtud esencial en la mujer, indispensable para conservar su encanto es: **la castidad**, la que desgraciadamente se pierde hoy con tanta facilidad y le hace rodar como una flor marchita, del árbol donde lució primorosa. Virtud tan bella, que los mismos hombres saben apreciar al contemplar su belleza, porque la castidad aún en los hombres, los asemeja a los ángeles. ¿No es virgen? Entonces no vale nada, dicen ellos.

"Ave María"



## Reflexiones cristianas

Ayudemos al prójimo con un espíritu recto y sencillo, esto es, sin buscar la gloria por lo que damos, y sin temer con demasía el ser engañado en la elección de los beneficiados.

La pobreza fingida que os arrebatara una limosna, no podrá quitaros el mérito de ella; cualquiera que sea el sujeto a quien

ayudamos, siempre es a Jesucristo a quien la hacemos.

El que gobierna, sea solícito. El gobernar es un honor, pero es también una carga: olvidad el honor que tal vez os inflaría, y atended a la carga que debe haceros cuidadoso. Si los que tienen el trabajo de obedecer pudiesen conocer lo que cuesta

el mandar, no sería tan grande el número de los émulos y de los envidiosos.

Endulcemos al pobre la pena de pedir, y alguna vez también la de pedir con instancia, por la alegría con que le demos; aumentémosle el contento que tiene de recibir, por el que demos nosotros al darle la limosna, de suerte que más parezca que es un beneficio que nosotros recibimos de él, que un servicio que le hacemos: en el fondo ganamos nosotros infinitamente más que él.

Sea la caridad como dice San Pablo, sin artificio. A la verdad, el artificio, siempre

odioso, nunca lo es más que en la caridad y en la amistad. La amistad cristiana es siempre sin disimulo, sin disfraz, y esto es lo que constituye su dulzura; por el contrario, lo que introduce la amargura en muchas amistades es que siempre van acompañadas de algunas desconfianzas.

Para amar cristianamente es preciso no adherirse más que al bien, es necesario aborrecer el mal en aquellos mismos a quienes se ama, es decir, que es preciso no lisonjear sus defectos y sus pasiones. Esto es también caridad.



## Sermón perdido

...Y, cuando a mi, como Sacerdote, me juzgue Jesucristo, señoras de nuestra sociedad, señoritas que, "dáis el tono" en el modo de vestirse; yo le repetiré, siéndome testigos el Angel de mi guarda y el Angel de los templos y poblaciones en que he predicado a Jesucristo, que yo, en todos los tonos, os he dicho que sois vosotras las responsables de las costumbres y de los usos; que, en la familia, en el hogar, en la sociedad, sólo se hace lo que la mujer quiere; que el mismo Mahoma repetía, que siete veces al día hace al marido más tirano lo que la mujer quiere. A vosotras, señoras y señoritas, no a mí, vuestro Párroco, os tocará responder por esos "medio vestidos o medio desnudos", por los malos pensamientos que habréis desencadenado en los pobres jóvenes, a los que los Sacerdotes de Jesucristo no podemos defender ni en el sagrado recinto de la casa del Señor, convertido por vuestras "gracias", en una casa de tentaciones. Sí, responderéis por las almas que hayáis perdido, por la revelación de los misterios del cuerpo, por haber convertido la casa del Señor en salón de tertulias, de galanteos. Y sabed que entonces no os servirá de excusa el decir que "esa era la moda", porque el gran modista, para

nosotros, es Jesucristo, el Dios del Sinaí, el que condenó a la idolatría, el que, por boca de su profeta, os dice: "¡Ay de vosotras, las que váis con pasitos, con monitos, con campanillas mortificando vuestras carnes, comprometiendo vuestra salud, gastando en telas carísimas y en aderezos costosísimos lo que serviría para que diérais a vuestras hijas y a vuestros hijos una sólida formación religiosa, adiestrándolos para los combates que tendrán que librar contra los herejes, que ahora pululan por todas partes!" Yo me defenderé exponiendo que os hablé, pero no fuí escuchado; fué mi voz la del que grita en el solitario desierto!...

(Trad. abreg. de Ma Carême, passim).

## ANCIANIDAD

Nadie es de tan debilitadas fuerzas y decrepita ancianidad que no piense vivir un año más.—*San Jerónimo*:

—o—

Verdaderamente es venerable aquella ancianidad que no por las canas sino por los méritos blanquea.—*San Ambrosio*.



## NOVELA

coche y saltando antes con una increíble destreza...

—Usted sería hoy marqués de Shesbury

Los párpados de Humphrey pestañearon rápidamente. Rió con dulzura, replicando:

—¡Gracias a Dios, no lo soy, mi querido Walter!

—Me parece haber oído decir que en esas circunstancias, había habido un atentado — dijo el capitán Finley.

Lord Shesbury inclinó afirmativamente la cabeza.

—Se encontraron, en efecto, bajo los arneses de los caballos algunas espinas dispuestas con tal habilidad que ellas debían clavarse en la carne de los animales y enfreecerlos, después de un rato de carrera.

—¡Oh! ¡Es abominable! — dijo Orietta horrorizada.

—¿Y no se encontró al autor de esa criminal tentativa, milord? — preguntó Malcolm Prynne.

—¡Jamás!

¡Qué lástima! ¡Lo hubiera visto con gusto ahorcado! — exclamó Violeta.

—¡Oh, miss Porroby! — dijo Humphrey con acento de reproche. — No me gusta oír que una mujer formule semejantes deseos.

—¿Por qué no? Semejante miserable, autor de un ¡tan cobarde atentado... ¿Usted hubiera tenido piedad de él?

—¡Vamos, miss Porroby! — interrumpió Walter. — Usted olvida a quien está hablando. Barford es la encarnación de la caridad; y la extiende hasta los más grandes criminales, diciéndose probablemente con humildad que él no estaría seguro de resistir a la tentación, si el demonio del crimen viniera a visitarlo.

—Usted ha traducido fielmente mi pensamiento, Walter, — dijo Mr. Barford. Nadie sabe qué instintos — por él bien o por el mal — lleva en sí mismo. Así, no podemos condenar a nuestro prójimo.

—Si alguna vez, por imposible que parezca, el autor de ese atentado se descubriera, haría bien en tomar a usted como abogado mi querido amigo.

Inmediatamente después de estas palabras, Walter se volvió hacia su novia.

—Venga usted, quiero mostrarle las miniaturas de que le hablé ayer.

Ella lo siguió a la biblioteca. Walter abrió un mueble, y tomó unos evangelios antiguos pacientemente decorados.

Una mano se apoyó en su brazo

—Walter, quisiera preguntarle algo. ¿Por qué es usted tan malo con Mr. Barford?

El se dió vuelta y miró el joven rostro pensativo, en cuya mirada se notaba un reproche.

—¿Eso la inquieta, Orietta?

—Sí... porque me es penoso pensar que usted tenga esa animosidad contra un hombre estimable, honrado por todos. Si usted me diera la razón...

—Yo se la daré más tarde. Imposible por el momento... Mire, querida mía, este misal del siglo XII que era lo que más quería hacerle admirar.

Esta manera de evitar una explicación hirió profundamente a Orietta. Sintió sobre todo la ofensiva desenvoltura de Walter, cuando estuvo sola, a la noche, fuera de la influencia de su amorosa mirada. El la había tratado como una niña curiosa, indiscreta, pensaba Orietta con un temblor de cólera.

Y ella recordaba otras circunstancias, después del compromiso, en que él le había mostrado su espíritu voluntarioso, dominador, bajo el velo seductor del amor.

Estremeciéndose de orgullosa inquietud, ella pensaba: "¿El querrá, tal vez, convertirse en mi dueño absoluto; el dueño de mi voluntad y de mi espíritu?"

¡Ah! ¿Por qué había tenido la locura de amarlo? ¡Por qué!... ¡Por qué!...

Sin embargo, había sido prevenida: Pri-

mero por su propia experiencia, y luego por Mr. Barford.

Mr. Barford... En su espíritu afiebrado, Orietta buscaba todavía el motivo que hacía que lord Shesbury le detestara. Y de pronto creyó encontrarlo. Celos... celos... de una alma entregada a los placeres de este mundo egoísta, tal vez culpable de grandes faltas no castigadas por la justicia humana, por el hombre cuya vida irreprochable, cuyo valor moral y caridad bien conocidas, le eran un vivo reproche.

Una voz se elevaba en Orietta gritándole: "No, Walter, cualesquiera que sean sus defectos es incapaz de tan bajos sentimientos". ¿Pero acaso conocía ella ese carácter que parecía tan cambiante?

"¡Y lo amo!... ¡Lo amo... aunque temo su misterio!" — pensaba ella ruborizándose...

Orietta se dejó caer de rodillas suplicando: "¡Dios mío, ten piedad de mí! ¡Al dónde voy por este camino!" Pero ninguna luz descendió de su alma, pues el orgullo era el obstáculo a la ayuda divina.

\* \*

El orgullo que la invadía aún, cuando Orietta al día siguiente vió reflejada en el espejo la imagen de la Reina de la Noche. La gasa negra tejida con plata la envolvía con sus pliegues vaporosos que caían a su alrededor. Los ópalos arrojaban sus reflejos irisados sobre el oro de los cabellos, sobre la palpitante blancura del cuello y en el vestido. Los ojos parecían dos maravillosas estrellas que iluminaban un joven rostro, bañado de luz.

En el salón que servía de camarino a las actrices, se elevó un murmullo de aprobación:

—¡Incomparable! —dijo la gentil Mrs. Trevor, vestida de estrella, con una sinceridad de un alma que jamás ha conocido los celos. — Hubiéramos hecho bien en poner ese cuadro al final. Después de haberla visto a usted, todo el resto parecerá insulso.

Violeta con los labios apretados fué a abrir una puerta.

—Estamos listas, capitán Finley.

Ella salió primero y Orietta después. Finley quedó inmóvil un momento, ante la arrebatadora aparición. Orietta, sin parecer estarlo, dijo alegremente:

—Vamos, venga usted a indicarnos la postura.

Pero el pobre Finley era incapaz de hacerlo. El no miraba nada más que a la Reina de la Noche, y se ganó algunas hirientes observaciones de parte de Violeta, que parecía una estrella demasiado nerviosa.

Al fin, la cortina se levantó. De la galería colmada de espectadores, un "¡Oh!" ahogado se hizo oír... De hecho, el espectáculo era una rara belleza. Lady Shesbury, teniendo carta blanca, había hecho realizar una maravillosa decoración de su sueño, en que, a la claridad plateada de la luna, pasaban sombras fantásticas, vuelos de ángeles, extraños animales imitados de la pre-historia.

En medio de la escena, la Reina de la Noche estaba rodeada de estrellas, bañada por la luz de la luna, bajo la cual palpitaba su rostro, sus hombros apenas cubiertos, de una delicada blancura, sus brazos que sostenían a su alrededor los velos plateados...

Ella permanecía inmóvil en una graciosa actitud en que se mezclaba la nobleza y la más cautivante armonía.

Después. Orietta avanzó algunos pasos, rodeada de las estrellas. Se había decidido que ese cuadro terminara en una especie de ballet. Falkerine, el ruso músico, había escrito rápidamente la música, y esa sorpresa había sido conservada en secreto.

Fué, durante algunos minutos, un éxtasis. Las estrellas vestidas de gasas brillantes, adornadas de joyas de fulgurantes destellos evolucionaban alrededor de Orietta. La Reina bailaba en un rayo de luna; sus velos de tiniebla la envolvían, lanzando destellos y deslizándose suavemente sobre la blancura aterciopelada de sus hombros y de sus brazos.

Ahora, ella miraba el salón... buscando aquel cuya aprobación esperaba. Y sus ojos

se encontraron. ¿Pero que leía ella en los de Walter? ¿Qué pensamiento le daba esa sombría expresión que le hacía estremecer en un temblor de angustia?

Bruscamente, su espíritu se iluminó. En sus velos negros, ella debía recordarle a Apsara... que había bailado en ese mismo lugar algunos meses atrás, la víspera de su muerte.

Orietta tuvo que hacer un llamado a toda su energía para dominar la emoción violenta que la posesionaba. Continuó bailando maquinalmente, los ojos desviados del lugar que ocupaba Walter. Pero cuando bajó el telón, ella estaba al borde de sus fuerzas. Apenas hubo llegado al salón vecino se desvaneció en un sillón donde se le prodigaron cuidados. Falkerine dijo:

—Voy a prevenir a lord Shesbury.

—No... no. No es nada, absolutamente nada... Las luces, el calor... Un poco de descanso será suficiente.

Ella se esforzaba en sonreír, en dominar su malestar, más moral que físico. Luego una ola de sangre cubrió su rostro:

Alguien acababa de decir:

—Ahí viene lord Shesbury.

El se aproximó, preguntando con inquietud:

—¿Qué hay? ¿Qué le ha pasado a Orietta?

—Un sencillito malestar... Hace tanto calor en ese salón...

—Efectivamente tantas personas se han sentido mal... Sería bueno que usted respirara un poco de aire puro. ¿Quiere que salgamos afuera?

Ella inclinó afirmativamente la cabeza, y levantándose, tomó el brazo que Walter le ofrecía. Aquellos que los miraban admirados y Falkerine resumió la opinión general, murmurando:

—Es imposible encontrar una pareja más armoniosamente compuesta físicamente.

—Sí..., pero moralmente... — dijo Malcolm Prynne.

—¡Ah... moralmente... ¡no sé!...

—Es la desgracia la que ella encontra-

rará en ese matrimonio, — dijo sordamente el capitán Finley.

Violeta levantó los hombros murmurando con rabia concentrada.

—¿Qué sabemos?

Walter y Orietta se dirigían al jardín.

—¿Usted no siente frío, verdad? — preguntó lord Shesbury.

—No, absolutamente.

Después permanecieron silenciosos. En ese momento Orietta recordaba el lugar en que estaba lord Shesbury cuando ello lo había visto por primera vez, a su regreso. No hubiera imaginado que un día, tan poco tiempo después, iba a ser su prometida, entonces, qué le inspiraba tanta antipatía.

Ahora ella lo amaba...

Tenía la intuición de ese espíritu voluntarioso que hasta ahora no había encontrado en las mujeres, más que debilidad, adoración ciega, sumisión de esclava.

Todo eso, ¿pretendería él encontrar en Orietta?

¡Cómo se equivocaba en ese caso! Ella se lo había hecho comprender, sin embargo, cuando él le había pedido que fuera su esposa. Pero sin duda, pensaba que, ¿siendo el dueño de su corazón dominaría fácilmente esa voluntad, ese joven orgullo?

Continuaba caminando en silencio. Orietta caminaba como en sueños. Bruscamente notó que se encontraba en el jardín del pabellón Renacimiento, ante el gran estanque de mármol.

Walter dijo a media voz:

—¿Se encuentra usted mejor?

—Sí, un poco...

—Sentémonos un instante aquí.

La mano de Walter acariciaba el hombro de Orietta y ella la sentía temblar largamente.

—Sáquese esos velos..

El se inclinaba apenas, y su voz era sorda y un poco alterada.

—...Los detesto...

Extendió la mano y arrancó con cierta violencia la delicada gasa que se desgarró.

Orietta se echó para atrás.

—¡Walter!

Ella lo miraba con estupefacción, con miedo, y también con indignación.

—¡Sáqueselos! — repitió Walter.

Y sus dedos, rápidamente, retiraron los pinches, haciendo caer la gasa plateada, que se deslizó al suelo. Entonces ella exclamó:

—¡Por qué!

El no respondió. Su brazo rodeó los hombros de Orietta, aproximando su cabeza que se resistía.

—¿Por qué? — volvió a preguntar Orietta con voz temblorosa de rebelión y ansiedad.

—Porque me disgusta verla con esos sombríos velos, mi bien amada.

El apoya su rostro contra sus bucles sedosos, entre los que los ópalos brillan singularmente:

Orietta se ahoga casi bajo la violencia de la emoción. No sabía que pensar... qué creer...

Un ruido de pasos súbitamente turbó el silencio.

Walter se enderezó, escuchó... El ruido se reprodujo. Entonces se puso de pie, diciendo con acento de altiva contrariedad.

—Voy a ver quién es el indiscreto que se permite llegar hasta aquí...

Dió algunos pasos. Una detonación se oyó seguida de una huída precipitada. Orietta lanzó un grito. Corrió hacia lord Shesbury, que se dió vuelta tranquilamente

—¡Qué pasa Walter! ¿Han tirado sobre usted?

—Muy probablemente. En todo caso, la bala me ha rozado apenas... No se atormenta por eso, querida Orietta...

Tomó entre sus manos las manos de la joven, que estaban heladas.

—...Ya lo ve usted, he escapado de ese malhechor. Volvamos ahora.

—¿Pero... usted no lo hace buscar?

—¿Para qué? Puede escapar fácilmente a favor de esta fiesta.

Puso la mano de Orietta en su brazo y

se dirigieron al pabellón Renacimiento que estaba oscuro, salvo una pieza de la planta baja.

La joven estupefacta por esa sangre fría, no podía hablar. Entró con lord Shesbury en la Sala de los Cisnes, donde algunos bujías estaban encendidas.

—Vaya a cambiarse de vestido, Orietta. Volveremos a encontrarnos ante nuestros invitados.. Y, se lo ruego, ni una palabra de este accidente.

—Pero, Walter... ¿Que piensa hacer?... ¿Tiene usted algún enemigo?

—Sin duda. Los mejores lo tienen en este mundo. Y, sin poseer la humildad de mi primo Humphrey, no tengo la pretensión de colocarme entre ellos. Además creo, que no escapo a la suerte común; y que tengo al menos... un enemigo.

—¿Sospecha usted de alguien?

Un relámpago, inmediatamente reprimido, iluminó la mirada de Walter.

—Sí, — dijo netamente.

—Entonces... ¿puede usted acusarlo?

—Todavía no.

—¿Y si vuelve a empezar?

Esas palabras habían sido pronunciadas con angustia.

Walter tuvo un despreocupado movimiento de hombros.

—¡Bah! ¡Volverá a escapar! No se inquiete por eso, mi bien amada... Y olvide mi vivacidad de hace un rato. Pero me resultaba intolerante...

Volvió a interrumpirse, besó las manos de Orietta, y la dejó irse repitiendo:

—No se inquiete amada mía.

### XXXVI

Después de hacer salir a Orietta por un corredor oculto que daba sobre la galería de retratos, lord Shesbury volvió a los salones de recepción. Parecía buscar a alguien, y viendo a lord Rodswin le preguntó:

—¿Ha visto a Barford hace un momento?

Continuará

## Presbítero don Rafael Badilla

El 17 de febrero pasado descansó en la paz del Señor el virtuoso sacerdote don Rafael Badilla, a la edad de 76 años, habiendo sido cura de la Parroquia de Santiago de Puriscal durante 43 años, donde se le quería y apreciaba porque supo ganarse el cariño de sus feligreses con su constante labor en la viña del Señor.

Qué bello debe ser llegar a esa edad siendo sacerdote y habiendo sido fiel en la ardua y dura labor del ministerio sacerdotal! Ser sacerdote es lo más sublime de la vida porque después de Dios es el sacerdote quien ha recibido del Omnipotente la más grandiosa consagración. Muchas pruebas, muchas privaciones, sacrificios, injusticias, calumnias, dolores intensos tiene que sufrir el sacerdote, pero si con fé y amor lleva su cruz, al final de la vida recibirá el premio merecido por su vida de virtud y amor a su Dios. Cada vez que teníamos la alegría de ver llegar a nuestra casa al inolvidable sacer-

dote cuya muerte nos ha dejado profundamente tristes, nos sentíamos felices porque sus palabras de aliento, sus frases cariñosas nos llenaban de valor para continuar en nuestra labor con entusiasmo. Y pensábamos: mientras haya sacerdotes santos como el Padre Badilla que nos alienten y lleguen a nuestro hogar a mostrarnos su cariño y gratitud porque los ayudamos con nuestra revista a divulgar conocimientos religiosos, a que se reconozca la labor del sacerdote santo, mientras existan sacerdotes que reconozcan y aprecien nuestros humildes esfuerzos en bien de la buena prensa, nosotros continuaremos con fé y esperanza laborando en ella. De todo corazón pedimos al Corazón de Jesús que le recompense al inolvidable y querido Padre Badilla con una gloria bien grande pues solo Dios puede pagarle el bien que nos hizo con sus frecuentes visitas para alentarnos. Rogamos no olvidar enviar oraciones por el eterno descanso de su alma.



## El juglar de Nuestra Señora

En tiempos del rey Luis había en Francia un pobre juglar llamado Bernabé. Iba de pueblo en pueblo haciendo sus pruebas de habilidad. Los días de feria solía extender en la plaza una alfombra raída y sin color. Para atraer a los chicos y a los espectadores decía frases chistosas antes de empezar sus volteretas. El público miraba indiferente. Pero cuando cabeza abajo arrojaba al aire seis bolas de cobre, brillantes al sol, para recogerlas con los pies, o dando a su cuerpo forma de rueda hacía juegos malabares con doce cuchillos, un murmullo de admiración corría entre los asistentes y llovían monedas sobre la alfombra. Bernabé ganaba así, penosamente, el pan cotidiano. En invierno sufría hambre

y frío como la cigarra de que habla María de Francia; como tenía un corazón sencillo, tomaba sus males con paciencia. Jamás se le ocurrió pensar en el origen de las riquezas ni en la desigualdad de las condiciones humanas. Vivía honradamente. Era un hombre de bien, temeroso de Dios y muy devoto de la Virgen. Al entrar en una iglesia arrodillábase ante la Madre de Dios para dirigirle esta plegaria:

—“Señora, os encomiendo mi vida hasta que Dios plazca que muera, y una vez muerto, hacedme conocer las dichas del Paraíso.

Cierta noche de un día lluvioso y frío Bernabé caminaba agobiado llevando bolas y cuchillos envueltos en la raída alfom-

bra. No había comido. Como un monje seguía su misma dirección, no tardaron en saludarse y entablar conversación.

—¡Cuanto me gustaría, padre, cantar diariamente como voz, alabanzas a la santísima Virgen, de quien soy ferviente devoto! ¡Solamente por ella renunciaría gustoso a mi oficio en el que soy famoso en muchas leguas a la redonda! ¡Hasta me haría monje!

La simplicidad del juglar impresionó al monje. Creyó reconocer en él a uno de esos hombres de buena voluntad, de quien dijo Nuestro Señor : "¡Que la paz sea con ellos sobre la tierra!" Por eso respondió:

—Amigo Bernabé, os haré entrar en el convento. Yo soy el prior. — Así fué como Bernabé se hizo monje. En el convento, competíase en celebrar a la Virgen. El prior escribía libros eruditos sobre las virtudes de María. El hermano Mauricio las copiaba artísticamente en hojas de pergamino. El hermano Alejandro pintaba finas miniatu-

ras de la Reina del Cielo, sentada sobre el trono de Salomón, a cuyo pie velaban cuatro leones. El hermano Marbodio tallaba sin descanso estatuas de piedra, por lo cual tenía blancos de polvo la barba, el cabello y las cejas. Sus ojos mostrábanse perpetuamente inflamados y llorosos. Pero la Reina del Cielo protegía la vejez de su devoto hijo.

También tenía la hermandad poetas que componían prosas en latín y vérsos rimados, como himnos de honor a la Bienaventurada Virgen María.

Solamente Bernabé carecía de habilidades. Lamentábase de su ignorancia mientras vagaba en la sombra del pequeño jardín. Sentíase profundamente desgraciado al no poder, como sus hermanos alabar dignamente a la Virgen que amaba tanto. Estaba triste y desconsolado.

Conversaban una noche los monjes narrando la historia de aquel hermano que no sabía más oración que el "Ave María". El

## APROVECHE

LAS FACILIDADES QUE EN SU

# SECCION DE AHORROS

LE OFRECE EL

# BANCO DE COSTA RICA

religioso veíase despreciado por semejante ignorancia. Pero cuando murió, cinco rosas brotaron de su boca en honor de las cinco letras del nombre de María.

Bernabé quedó mudo. A la mañana siguiente fué a la capilla y se encerró solo por espacio de una hora. Volvió por la tarde. A partir de entonces, iba siempre a la capilla cuando la sabía desierta. Conducta tan singular se hizo sospechosa. El prior, acompañado de dos monjes, fueron a espíarle una tarde. Vieron a Bernabé ante el altar de la Virgen, cabeza abajo, con los pies en el aire haciendo juegos malabares con seis bolas de cobre y doce cuchillos. Ejecutaba sus mejores habilidades en honor de la santa Madre de Dios. No comprendiendo que ese hombre sencillo ponía

su único talento al servicio de la Virgen, los dos monjes gritaron: ¡sacrilegio!

Pero el prior conocía el alma inocente de Bernabé. Sin embargo temió que se hubiera vuelto loco. Preparábanse los tres a retirarlo de la capilla vivamente, cuando pudieron ver a la Santa Virgen descender las gradas del altar para ir a enjugar con un paño de su manto azul el sudor que bañaba la frente de su juglar.

Entonces el prior, postrando el rostro en la losa, recitó estas palabras:

—¡Bienaventurados los simples, pues ellos verán a Dios!—

—¡Amén! — respondieron los compañeros besando el suelo.

Anatole France.

## El Obrero

Cuando todos los títulos aristocráticos fundados en superioridades ficticias y caducas hayan volado en polvo vano, sólo quedará entre los hombres un título de superioridad o de igualdad aristocrática y ese título será el de obrero.

Esta es una aristocracia imprescriptible, porque el obrero, por definición, es el hombre que trabaja, es decir, la única especie de hombre que merece vivir. Quien de algún modo no es obrero debe eliminarse de la masa del mundo; debe dejar la luz del sol y el alimento del aire y el jugo de la tierra, para que gocen de ellos los que

trabajan y producen; ya los que desenvuelven los dones del vellón, de la espiga o de la veta; ya los que cuecen con el fuego tenaz del pensamiento, el pan que nutre y fortifica las almas; todo gremio, toda actividad profesional, tiene necesidad de asociarse, de unificarse, de adquirir personalidad cooperativa para pensar en el conjunto de los intereses sociales.

El trabajador aislado es el instrumento de fines ajenos, y el trabajador asociado es dueño de su destino.

José Enrique Rodó

## El escapulario verde, su origen y sus prodigios

En 1868 dejó Roma para tomar la dirección del Hotel Dieu de Carcasona, donde recibió la visita del Padre Doumercq, Director de las Hijas de la Caridad, quien le expresó su sentimiento por haber dado crédito a la calumnia que contra ella se había tramado, con lo cual había tenido que sufrir mucho al darse cuenta de su inocencia. 35 años permaneció en Carcasona, dando a

todos el ejemplo de sus virtudes y haciéndoles un bien inmenso. Su trato era agradable, y todos, seglares y miembros del clero, hallaban verdadero encanto en su conversación. Era apreciada por los médicos y administradores quienes muchas veces le consultaban su parecer; y los seglares acudían a ella en busca de luz, consuelo y fortaleza.

Profesaba singular devoción a la Santísima Virgen y, cuando algún enfermo rehusaba recibir los auxilios de la religión, oraba ante ella y casi siempre sus oraciones eran oídas.

En el cumplimiento de las reglas de la Comunidad era la primera en dar su ejemplo. Hasta en lecho de dolor, donde pasó los últimos diez meses de su vida, dió a sus compañeras el modelo más acabado de la verdadera sierva de los pobres. . . Los amaba tanto!

El 23 de Setiembre de 1903, con sentimientos de piedad sincera, entregó en paz su alma a Dios, a los 84 años de edad y 65 de vocación, dejando en pos de sí el perfume de su santidad.

Después de su muerte pudo descubrirse el origen del Escapulario Verde y las fechas exactas de la apariciones de la Santísima Virgen a Sor Justina Bisqueyburu.

A su llegada a París, en 1840, durante el retiro de ingreso, el 28 de Enero, fué cuando la Santísima Virgen se le apareció por primera vez: estando en oración delante de una imagen de la Madre de Dios, llamada Milagrosa, se hizo visible a sus ojos. Vestía una túnica blanca que le caía sobre los pies descalzos, y un manto azul muy claro, cubría sus hombros; no tenía velo, y su cabello le caía sobre sus hombros. En las manos tenía su corazón, de cuya parte superior salían abundantes llamas. Admirada de lo que veía y presa de cierto temor, la Hermanita estuvo a punto de dar un grito.

Fué favorecida con la misma visión hacia fines del retiro, y 4 ó 5 veces más en el tiempo del seminario, en las principales fiestas de la Santísima Virgen.

Poco después de la llegada a Blangy, el 8 de Setiembre de 1840, tuvo una nueva visión; apareciósele la Madre de Dios durante la oración, teniendo en la mano derecha su corazón rodeado de llamas, y en la otra, la mitad de un escapulario, pendiente de una cinta verde, del color de la tela, y cerrado para poder descansar sobre el cuello. En una de las faces de este escapulario, estaba la imagen de la Santísima Virgen, tal como se había mostrado en las apariciones precedentes; y en la otra, un corazón inflamado, con rayos más brillantes que el sol y transparentes como el cristal. El corazón atravesado por una espada, estaba rodeado de una inscripción en for-

# AHORRAR

es condición *sine qua non*  
de una vida disciplinada.

## DISCIPLINA

es la base más firme del buen éxito.

### LA SECCION DE AHORROS DEL

## Banco Anglo Costarricense

(el más antiguo del país)

está a la orden para cooperar  
con usted en la realización de  
ese sano propósito,

# AHORRAR

ma oval: "Corazón inmaculado de María, rogad por nosotros, ahora y en la hora de nuestra muerte."

Una voz interior se dejó oír de la Hermana para revelarles el sentido de esta visión, quien comprendió que, por intermedio de las Hijas de la Caridad, esa sagrada efigie debía contribuir a la salvación de las almas, particularmente de los infieles, alcanzarles una buena muerte; que era menester hacerlo confeccionar cuanto antes y distribuirlo con confianza.

Con suma timidez, temiendo fuera efecto de su imaginación, Sor Bisqueyburu lo comunicó sólo a Sor Buchepot, en carta fechada el 8 de Octubre de 1840; le pedía su reserva y su consejo si debería decirlo al Revdo. Padre Aladel

Como las apariciones seguían con bastante frecuencia, Sor Bisqueyburu se vió obligada a comunicárselo a dicho Padre, quien, creyendo obrar con mucha prudencia, no quiso ocuparse en la confección ni en la distribución del escapulario. La Santísima Virgen se quejó a la Vidente, a la hora de la Santa Comunión, el 13 de Mayo de 1842.



Entonces el escapulario fué confeccionado, pero en corto número y fué dándose con poca confianza y a modo de ensayo; así fueron los resultados poco satisfactorios. La Santísima Virgen manifestó su descontento por ello en el curso del año 1848. Sor Bisqueyburu escribió a Sor Buchepot suplicándole pidiera al Revdo. Padre Aladel que propagara el escapulario tal como lo deseaba la Santísima Virgen, y para bien de las pobres almas extraviadas que mueren sin conocer la verdadera religión. "¡Oh! Si el escapulario se da con fe, habrá gran número de conversiones", declaró la Santísima Virgen.

Después de un tiempo se procedió a hacer un número mayor y se distribuyeron con más confianza en los resultados sobrenaturales que de ellos se esperaban. Sor Bisqueyburu preguntó a la Santísima Virgen en una de sus apariciones, cuáles eran los requisitos para obtener los frutos deseados, y Ella le contestó: "Basta que sea bendecido por un sacerdote y llevado por el infiel o

el pecador que quieran someter a su benéfica influencia; asimismo se les puede poner sin que lo sepan, entre sus ropas o en su cama, o sólo en su habitación. La persona que lo hubiera empleado, será en este caso quien deba rezar, todos los días, la invocación inscrita en el reverso del escapulario, para bien de la persona que se desea convertir." "Corazón Inmaculado de María, rogad por nosotros ahora y en la hora de nuestra muerte."

Después de algunos prodigios obrados por el escapulario, el Revdo. Padre Borgoño, Procurador General de la Misión cerca de la Santa Sede, expuso al Santo Padre Pío IX, la eficacia del mismo y, después de enterarse de su origen y examinado cuidadosamente, dió su aprobación y permiso a las Hermanas de la Caridad, para su confección y distribución. Desde entonces ellas han guardado siempre la propiedad del escapulario verde y procurado su propagación.

(Continuará).

## Palabras de un sabio

—¿Quiénes tildan a la religión de fastidiosa?

—Los que no la practican.

—¿Quiénes acusan a la Iglesia porque exige la fe para los dogmas revelados?— Los que creen en las peores tonterías supersticiosas.

—¿Quiénes le reprochan de que rebaja al hombre?—Los que reivindicán para sí al mono como padre, a la casualidad como maestra, al placer como regla, a la nada como fin.

—¿Quiénes la reprochan de ser intolerante?

—Los que a nadie permiten tener una opinión distinta de la suya.

—¿Quiénes la acusan de ser enemiga de las luces?—Los que despreciando la libertad han cerrado las escuelas católicas y expulsado a los religiosos y a los maestros cristianos.

—¿Quiénes la reprochan de que es enemiga del pueblo?—Los que ignoran la historia y persiguen las obras de caridad por

ella establecidas, es decir, hospitales, asilos, orfanatos etc.

—¿Quiénes, pues, son los que más vociferan contra la Iglesia y sus enseñanzas?—Los que no saben ni jota de religión, o aquellos a quienes sus enseñanzas no acomodan.

—No nos espantemos, pues, ni del número, ni del encarnizamiento de los que nos atacan, más bien felicitémonos.

Ellos saben bien lo que hacen y reconocen que somos lo que se llama una FUERZA VIVA. Su furor procede de que no pueden despreciarnos, ni humillarnos, ni siquiera prescindir de nosotros. Nos imponemos a ellos por nuestro número, nuestras doctrinas, nuestras ideas, el temor que tienen de que nos hagamos todavía mayores.

No es tanto su cólera cuanto su indiferencia lo que debemos temer. Nacida la Iglesia en la persecución, desarrollada entre las herejías, no será motivo para dudar de su Fundador el día en que la Iglesia no tenga adversarios?

E. BRUNETIERRE.

No olvide que es un gran privilegio contribuir para el Sagrario de Nuestro Señor. Envíenos su limosnita para el Sagrario de la Iglesia de la Agonía en Alajuela. Jesús desde ese Sagrario la bendecirá a Ud. y a sus seres queridos.

## RECETAS DE COCINA

### PARGO ASADO RELLENO

Limpie y deshuese un pargo de cuatro libras, espolvóreelo con sal por dentro y por fuera, rellénelo y cósallo. Haga cinco pequeños cortes a cada lado del espinazo, de manera que los cortes de un lado queden entre los cortes del otro e inserte tiritas de puerco salado por los mismos. Déle la forma de una S. Colóquelo en una tartera engrasada, espolvóreelo con sal y pimienta, pásele mantequilla derretida con una brocha o con una pluma de gallina, cúbralo con harina, y coloque alrededor del pescado pequeños pedazos de puerco salado. Cocínelo en un horno caliente durante una hora, remojándolo, tan pronto se derrita la manteca, cada diez minutos. Sírvalo con salsa de mantequilla, de huevo u holandesa. Adórnelo con limón y perejil.

### TOMATES RELLENOS CON HUEVO.

Se parten por la mitad dos tomates bien hermosos y si son medianos se les corta la parte superior y se vacían con cuidado y se espolvorean con un poquito de sal, pimienta y se ponen a sudar en un poquito de mantequilla derretida, cuando están un poco cocinados se escurren con sumo cuidado para rellenarlos con huevo preparado de la manera siguiente: se unta de mantequilla una cacerola y se quiebran unos cuatro huevos, se salan al gusto, se les pone pimienta y se les agrega dos cucharadas grandes de natilla (crema de leche fresca)

se batan como para omeleta y se ponen en bañomaría, se revuelve un poco el huevo y cuando están cocinados, sin que endurezcan, pues deben quedar espesos y suaves entonces se rellenan los tomates y se adornan con una ramita de perejil; queda mejor colocar sobre los tomates cuadrados de pan frito. También se puede cortar los tomates en cuadraditos y freirlos en mantequilla con sal y pimienta, luego se revuelven estos tomates con huevos fritos y revueltos, pero teniendo cuidado que queden suaves; se colocan en un platón, se hace un hueco en el centro y allí se colocan tajadas de tomates en forma de flor.

PAPAS SUZETTE. — Se cocinan las papas de muy buena clase y cuando están cocinadas se escurren bien, se secan y se les corta una tapita para sacar por allí la pulpa, esto se hace con mucho cuidado para no romper la cáscara. Se pasa la papa por un prensador y se pone en una taza con sal, y pimienta, suficiente mantequilla, dos cucharadas de natilla, 40 gramos de queso gruyere bien seco y rallado, se mezcla todo muy bien; con mucho cuidado se raspa la cutícula de la papa y se rellenan las papas con la papa preparada y para tajarla se les pone queso rallado; se colocan en un pirox, se les pone unas pelotitas de mantequilla en cada papa y se meten al horno bien caliente para que se doren y se sirven en un plato sobre una servilleta.

## DR. ERNESTO BOLAÑOS A.

Médico y Cirujano

Especialista en las enfermedades de  
**LA NARIZ, GARGANTA Y OIDOS**

Despacho: Antigua Clínica Figueres  
contiguo al Dr. Corvetti  
de 10 a 12 a .m.

TELEFONO 2400

## DR. FRANCISCO BOLAÑOS A.

Médico y Cirujano

ESPECIALISTA EN  
**GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA**

Oficina en el Paseo de los Estudiantes  
50 vs. al Norte de la Botica Astorga

TELEFONO 4676

## DR. EDWIN FISCHER R.

D. M. D.

Cirujano Dentista de la Universidad  
de Harvard

Ofrece sus servicios profesionales en la  
Nueva Clínica Dental del Dr. Max  
Fischel

50 varas al Oeste de la Iglesia del  
Carmen

TELEFONO 3105

## CLINICA DENTAL

DOCTOR PERCY FISCHER  
Dentista Americano

DE LA UNIVERSIDAD DE HARVARD

Ofrece al público métodos modernos  
en sus servicios profesionales

### Rayos X

TELEFONO 3105

50 varas al Oeste de la Iglesia del  
Carmen

## CONSULTORIO OPTICO

### "RIVERA"

Exámenes científicos de la vista.

LENTES Y ANTEOJOS DE TODOS  
PRECIOS

Frente al Gran Hotel Costa Rica

## SIMPLICITY

EL PATRON MAS EXACTO

EL MAS ELEGANTE

LO ENCONTRARA USTED EN LA

### TIENDA DE DON NARCISO

## TIENDA DE

## CHEPE ESQUIVEL

Avenida Central, Esquina opuesta del  
Mercado

Prepárese para el frío del verano

en esta tienda encontrará usted las  
mejores y más baratas

### Cobijas de Lana

## GMO. NIEHAUS & C<sup>o</sup>

DEPOSITO PERMANENTE DE

AZUCAR de GRECIA, Hacienda "VICTORIA"  
" de Santa Ana, Hacienda "LINDORA"  
" de Santa Ana, Hacienda "ARAGON"  
ARROZ de Santa Ana, el mejor elaborado.  
ALMIDON, marca "Rosales", Hacienda "PORO"

Calidades insuperables

Precios sin competencia

AL POR MAYOR - AL POR MENOR  
Apartado 493 — Teléfono 2131

# CENSURA DE PELICULAS

POR EL TRIBUNAL DE CENSURA CINEMATOGRAFICA DE ACCION CATOLICA

## CLASE A. — 1ª Sección. BUENAS

Los Apuros de Nancy; Capitán Sangre; Caso de Edith Cavell; De buena casta; En el campo enemigo; Escuadrón bengalí; Espía submarino; Forasteros de la Comarca; La isla salvaje; El legado del médico; El mago de Oz; Muelle de pescadores; 60 años gloriosos; La sombra del pasado; Un viaje a Marte; Y mañana serán Hombres.

## CLASE A. — 2ª Sección. PARA PERSONAS DE CRITERIO BIEN FORMADO.

Alarma; Así es la vida; Cabeza de turco; Caída del cielo; Conflicto de dos almas; Conquista del Atlántico; Cruel es mi destino; Culpas ajenas; El derecho a la vida; Escudo del corazón; Estafa misteriosa; El gato y el canario; Mamá soltera; El mastín de los Basderville; Melodías porteñas; Mujer o demonio; Novio en

apuros; Odiar es querer; Penitenciaría; Primavera; Primer amor; El príncipe y el mendigo; Robin Hood; San Louis Blues; Señoritas en clase; Sin novedad en el frente; Tres hijos.

## CLASE B. — ESCABROSAS.

Adversidad; Fatalidad; Frankenstein.

## CLASE C. — CONDENADAS

La Casa del Maltés; La Dama de las camelias.

—o—

La sociedad no se corrompe de pronto, sino poco a poco. Uno de los medios más eficaces para desquiciar la moral de las masas es el mal cine. Comprenda el mal que se hace a usted mismo y a la sociedad cuando concurre a películas escabrosas o condenadas.

De Lunes a Viernes entre 1 y 4 de la tarde pregunte al teléfono 2535 por la película que desee y se le atenderá gustosamente.



## Decálogo de un buen policía

Para que un Agente de Policía pueda merecer el título de bueno, debe ser:

1º—**ABNEGADO**: la abnegación es la virtud que nos hace preferir la muerte antes que faltar a nuestro deber.

2º—**ACTIVO**: desechar la pereza y la apatía; ser incansable y oportuno a fin de aprovechar todas las oportunidades y llevar a cabo todas las empresas.

3º—**CUMPLIDO**: los faltistas, los que llegan tarde, los que se duermen, se distraen o se desatienden, no sirven para nada.

4º—**DISCRETO**: el policía debe ser dueño de sí mismo, para que pueda callar y ser impenetrable cuando así lo exija el servicio.

5º—**EDUCADO**: debe ser atento, pues "lo cortés no quita lo valiente.

6º—**JUSTICIERO**: la justicia da derechos innegables; armado de ella el Policía será invencible.

7º—**PUDONOROSO**: este elevado sentimiento le llevará a ejecutar acciones honrosas.

8º—**SOBRIO**: la intemperancia en la satisfacción de las necesidades naturales, en lo práctico de los vicios o en lenguaje mismo, es causa de muchos males.

9º—**SAGAZ**: policías tontos harían un mal papel y nada se arreglaría.

10º—**VALIENTE**: valiente para sobreponerse a todo y hacer que triunfe el principio de autoridad.

---

Consíganos nuevos suscritores para nuestra Revista